

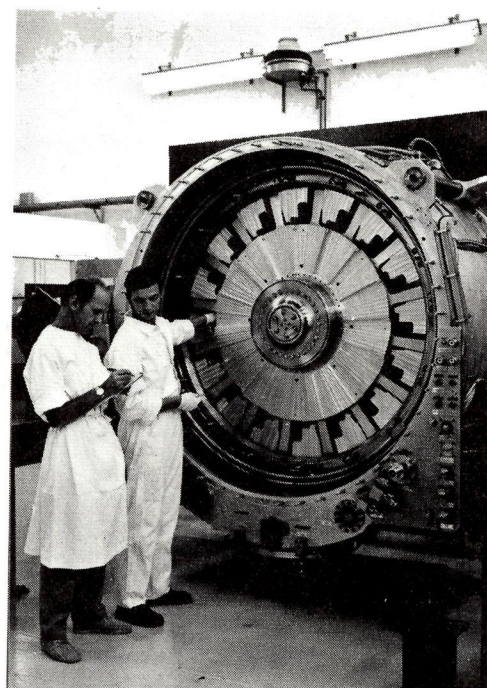
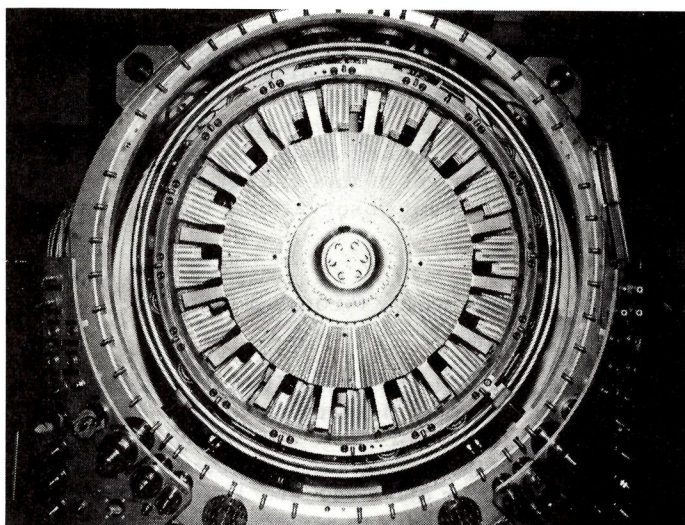
75-02-03/02-09

semaine

week

6

bulletin



ROTCO TWINS MAKING PROGRESS

The two nine ton rotary capacitors who take it in turn to modulate the synchro-cyclotron's radio-frequency are showing signs of healthy development after a difficult birth and an early life giving rise to much parental anxiety. While a year ago radio-frequency operation of a few hours was regarded as an achievement, one of the capacitors has been successfully running for four months on the SC and has taken the machine from its first beam tests to its first physics runs which started in January. Now a minor fault in the drive motor supply has necessitated its replacement by its brother which had meanwhile been cured of some circulation troubles (not unusual in babies), and had undergone its radio-frequency trials. For a piece of high-speed rotating machinery, confronted with the combined problems of high-frequency, high-tension, vacuum and radiation, this is a notable technological achievement.

LES JUMEAUX ROTCO ONT FAIT DES PROGRES

Les deux condensateurs rotatifs de neuf tonnes qui se relaient pour moduler le système HF du synchro-cyclotron ont montré qu'ils étaient maintenant en bonne santé malgré une naissance difficile, suivie d'une période donnant beaucoup de soucis à leurs parents. Alors qu'il y a un an, le fonctionnement du système HF pendant quelques heures était considéré comme un exploit, un des condensateurs a fonctionné avec succès pendant quatre mois depuis les premiers essais d'accélération avec le SC jusqu'au commencement, en janvier, des expériences de physique. Un ennui mineur dans l'alimentation du moteur d'entraînement a nécessité le remplacement de ce condensateur rotatif par son frère jumeau qui s'était, en attendant, remis de quelques troubles circulatoires (ce qui arrive quelquefois chez les bébés), et avait subi avec succès les essais HF. Pour une machine tournante à vitesse élevée confrontée à des problèmes combinés de haute fréquence, de haute tension, de vide et de radiations, c'est une réussite technologique remarquable.

seminars

ISR SEMINAR

Monday, February 3
14.30
ISR Auditorium
(Top floor of Building 30)

"Effects of space charge and inductive hall impedance on bunched beams in the ISR"
by A. Hofmann

CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR

Friday, February 7
11.00
Theory Conference Room

"Parity violation in muonic atoms"
by L. Simons / CERN
Abstract : Parity violation caused by weak neutral current effects may produce different pseudoscalar observable quantities in muonic atoms. The possibility to detect them at meson factories is discussed.

CERN COLLOQUIA

Tuesday, February 4
16.30
Auditorium

"Physical Processes in Radio-Galaxies"
by F. Pacini / Laboratorio Astrofisica Spaziale, Frascati
Abstract : Some of the basic observational data will be reviewed. Large amounts of energy are stored in these objects in the form of relativistic particles and magnetic field. This poses important problems in astrophysics and cosmic ray physics. Various ideas on the origin and confinement of this energy will be presented and discussed in the light of recent observational data.

Tuesday, February 11
16.30
Auditorium

"Design of a telescope to see clearly through a turbulent atmosphere"
by F. Dyson / M.P.I. Munich
Abstract : Telescopes have not substantially improved in resolving power since the time of William Herschel (1770) because of the degradation of image quality by the atmosphere. Hardware projects are in existence at various places to build a telescope with a flexible mirror and a feed-back system designed to compensate the effects of atmospheric seeing in real time. My contribution to these efforts has been to solve the software problem, i.e. to define the computer program which will in optimum fashion tell the mirror what to do in order to improve the quality of the image, using the image itself as the computer input.

CERN APPLIED PHYSICS SEMINAR

Wednesday, February 5
14.30
Auditorium

"Nuclear energy and new energy supply concepts"
by H. Barnert / Kernforschungsanlage Jülich
Abstract : Nuclear energy has proven to be economically competitive. Therefore energy programs from several governments predict a large increase of Nuclear Power Plants. Alongside the production of electricity it is necessary to introduce nuclear energy into the market for non-electrical energy which covers about 90% of the consumed energy. Some of the concepts for the supply of non-electrical energy are : 1. the nuclear district heating; 2. the long-distance supply of nuclear energy; 3. the nuclear coal gasification and, 4. the nuclear water splitting. The products of these systems are hot water (and electricity), substitute natural gas and hydrogen. Research and development work for the new energy supply concepts is done at the Nuclear Res. Center Jülich and at many other places. By these means, nuclear energy can contribute to the solution of the energy crisis.

enseignement

ACADEMIC TRAINING

Tuesday, February 4
Wednesday, February 5
11.00
ISR Auditorium

"Intersecting Storage Rings"
by K. Hübner
Lectures 3 and 4

February 12, 13, 18 and 20
11.00
Auditorium

"Problems of Classical Dynamical Systems"
by W. Thirring / Theoretical Physics Institute, Vienna

ENSEIGNEMENT GENERAL

Lundi 3 février
13.00 - 13.30
Amphithéâtre

Cours "Connaissance du CERN", par R. Carreras
Leçon 6 : Le CERN et le Monde d'Aujourd'hui.

Jeudi 6 février
13.00 - 13.30
Amphithéâtre

"Science pour Tous", par R. Carreras
Programme : (pour détails, voir affiches)

1. Vu, lu et entendu.
 2. Question : On jette 100 pièces de monnaie en l'air. Environ 60% tombent sur "pile" : rien d'anormal. On jette 1000 pièces en l'air : environ les 60% tombent sur "pile" : ça, c'est tout à fait extraordinaire. Pourquoi ?
 3. Thème principal : L'eau polymérisée.
- Le séminaire aura lieu le même jour, dès 17h.35 à la Salle D;
 - La séance de 13h.00 est retransmise en direct à l'amphithéâtre des ISR.

cern information

NEW COMPUTER
CO-ORDINATOR 1975

Dr. H. Burmeister will assume the functions of Computer
Co-ordinator with effect from 1st February 1975.

W. Jentschke - Director-General,
CERN Laboratory I

PRESENT HOUSING
SITUATION

During the past year the housing situation in Geneva has improved considerably. Whilst this change is very favorable to persons seeking an apartment it can create difficulties for those wishing to leave their flat before the end of their lease. Already some cases of payment of one to three months rent after departure have been brought to our notice. We therefore recommend Staff members who are intending to leave their apartment before the end of their lease to notify their Régie as soon as possible in order to try to avoid additional expenses.

Housing Service

CERN WIVES

A group of CERN wives representing different nationalities and living in the Geneva region welcomes all newly arrived wives of members of the personnel on the first Tuesday of each month from 2 to 4 p.m. at Restaurant N°2. The next meeting will be held on February 4th, 1975.

EPOUSES DE CERNOIS

Un groupe d'épouses de Cernois, de différentes nationalités et habitant la région genevoise, accueille toutes les épouses des membres du personnel nouvellement arrivées, le premier mardi du mois, de 14h.00 à 16h.00 au Restaurant N°2. La prochaine réunion aura lieu le 4 février 1975.

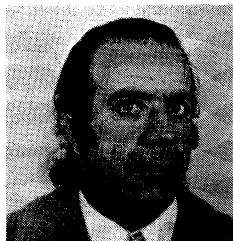
CAISSE D'ASSURANCES

Caisse de Pensions et
d'Epargne
Elections au Comité de Gestion

STAFF INSURANCE SCHEME

Pension Fund and Savings
Fund
Elections to Management Board

CANDIDATES/CANDIDATS



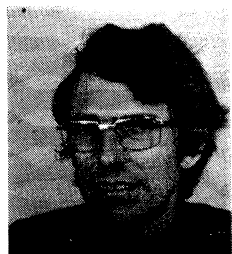
Name/Nom	AMATO
First Name/Prénom	Giovanni
Age	53
Marital status/Situation de famille	married + 3 / marié + 3
Position at CERN/Emploi au CERN:	
Entry date/Date d'entrée	1.11.1954
Present division/Division actuelle	TC
Present job/Fonction	Ingénieur supérieur électronique/ Senior Electronic Engineer



Name/Nom	GIORIA
First Name/Prénom	Jacques
Age	63
Marital status/Situation de famille	married + 4 / marié + 4
Position at CERN/Emploi au CERN:	
Entry date/Date d'entrée	28.3.1960
Present division/Division actuelle	SB
Present job/Fonction	Chef d'équipe (petite serrurerie) / Team Leader (Locksmithing)



Name/Nom	JONES
First name/Prénom	Eifionydd
Age	40
Marital status/Situation de famille	married + 2 / marié + 2
Position at CERN/Emploi au CERN:	
Entry date/Date d'entrée	12.10.1959
Present division/Division actuelle	ISR
Present job/Fonction	Senior Physicist / Physicien supérieur



Name/Nom	POTIER
First name/Prénom	Jean-Pierre
Age	32
Marital status/Situation de famille	married + 2 / marié + 2
Position at CERN/Emploi au CERN:	
Entry date/Date d'entrée	1.8.1969
Present division/Division actuelle	MPS
Present job/Fonction	Physicist / Physicien



Name/Nom	ROY
First name/Prénom	Christian
Age	38
Marital status/Situation de famille	married + 3 / marié + 3
Position at CERN/Emploi au CERN:	
Entry date/Date d'entrée	1.1.58
Present division/Division actuelle	ISR
Present job/Fonction	Technical Assistant/ Assistant technique

Les bulletins de vote pour l'élection d'un membre titulaire et d'un suppléant au COMITE DE GESTION DE LA CAISSE D'ASSURANCES CERN sont en cours de distribution.

Ci-dessous, vous trouverez quelques informations sur les candidats :

Voting papers for the CERN STAFF INSURANCE SCHEME'S MANAGEMENT BOARD elections are being distributed. Below is some brief information on the candidates from whom members of the scheme are invited to choose an ordinary member and an alternate member to serve on the Management Board :

FONCTIONNEMENT GARGAMELLE

La chambre à bulles Gargamelle sera remplie de propane à partir du 3 février 1975 jusqu'au 5 mars 1975.

Les consignes de sécurité qui devront être observées dans le voisinage de l'installation sont résumées dans le Bulletin de Sécurité N°47 dont un certain nombre de copies sont disponibles au Secrétariat TC-L, (Mlle H. Maiwald).

Un test du dispositif sonore sera effectué mardi, le 4 février 1975, à 6h.30.

OPERATION OF GARGAMELLE

Gargamelle bubble chamber will be filled with propane from 3rd February until 5th March 1975.

Safety instructions which will have to be observed in the vicinity of the installation are summarized in the Safety Bulletin N° 47 of which a few copies can be obtained from the TC-L Secretariat (Miss H. Maiwald).

A test of the alarm will take place on Tuesday, 4th February 1975, at 6.30 a.m.

COURS EXTERIEURS

Les programmes des cours énumérés ci-dessous peuvent être consultés aux tableaux d'affichage du Service de l'Enseignement situés dans le bâtiment de l'Administration - près du Rest. N°1, dans le bâtiment N° 504 - entrée du Rest. N°2, et dans la baraque N° 589, salle 8. Vous y trouverez également toute information complémentaire.

Nous vous rappelons que les arrangements nécessaires pour suivre ces cours ou conférences (financement, horaire, etc.) sont du ressort de votre division.

Programme annuel/ Annuel programme

CONTROL DATA INSTITUT - Frankfurt - EDV - Fachseminare
Programme Januar bis April 75

ENSTA ENSAE - Sessions de perfectionnement des écoles nationales supérieures des techniques avancées, de l'aéronautique et de l'espace 75

INSTITUT NATIONAL POLYTECHNIQUE DE LORRAINE
Cycles de perfectionnement 75

Séminaires / Seminars

TECHNISCHE AKADEMIE Esslingen - Fort- und Weiterbildungs-
zentrum - Gesamtprogramm Januar - April 75

ASSOCIATION SUISSE POUR L'AUTOMATIQUE - ASSPA -
Section genevoise - "Prise en compte des critères multiples dans l'aide à la décision" - par M. Bernard ROY, de la Société SEMA à Paris. Vendredi 7 mars 75, de 9 heures à 17h.30.

HARWELL Education Centre - Low temperature technology -
17 to 20 February 75.

TECHNISCHE AKADEMIE E.V. Wuppertal D. - Vorschau auf
die EDV - Seminare im Februar 75
Vorschau auf die TECHNIK - Seminare im Februar 75.

Training and Education Service

COLLECTE DE SANG

Une collecte de sang, organisée par le Centre de Transfusion Sanguine de Lyon, aura lieu au CERN aux dates mentionnées ci-après.

Les anciens donneurs (ayant participé aux collectes de janvier 1974 et janvier 1973) recevront des convocations individuelles. Toutes les autres personnes seront les bienvenues et pourront se présenter, à leur convenance

LUNDI 3 FEVRIER ou MARDI 4 FEVRIER 1975

de 14h 15 à 17h 30

sans interruption
de 8h 45 à 17h 30

au 1er étage du Rest. N° II (Bât. 504), Locaux des Clubs.

Si vous possédez déjà une carte indiquant votre groupe sanguin - ou une carte de donneur de sang - veuillez, s'il vous plaît, l'apporter avec vous. Merci d'avance à toutes et à tous.

In surgery: Blood is necessary in operations to replace the quantity of blood lost during surgery, e.g. in the partial or complete removal of the stomach, lungs, intestines, etc. To maintain circulation outside the body during an open heart operation, between 5 and 15 bottles of blood are needed according to the weight of the patient. Substances such as albumin which are derived from blood are used to combat post-operative shock and to maintain the patient's level of proteins.

In medicine

Anaemia: There are various forms of anaemia which can only be treated by the introduction of blood, particularly if the patient has to be prepared for an operation.

Shock: Shock due to serious haemorrhage following an accident, burns, etc., must be treated by a transfusion of blood or its derivatives such as plasma, dried plasma, etc.

Diseases of the blood accompanied by a tendency to continuous bleeding: There are various diseases of the blood in which the patient cannot stop continual minor haemorrhages of his own accord. A transfusion of platelets (the coagulant of the blood) in the form of a plasma rich in platelets or of fresh plasma is essential.

Burns: The most valuable treatment for burns is the transfusion of albumin or plasma (blood serum). A transfusion of red corpuscles may be necessary later because of anaemia resulting from the destruction of red corpuscles.

Whole blood

Replaces the volume of blood lost

Concentrated blood

(concentrated red corpuscles)
For severe anaemia

Blood poor in white corpuscles

For cases of anaemia where the patient has anti-leukocytal antibodies and for organ grafts

PPL

To combat a state of shock

Albumin

To replace loss of proteins

Antihaemophilia plasma

Replaces a coagulating agent in the blood

BLOOD DONORS CAMPAIGN

A blood donors campaign, organized by the Centre de Transfusion Sanguine of Lyon, will be held at CERN on the following dates.

Previous donors (who gave blood in January 1974 and January 1973) will be contacted individually. All others are welcome and may come at any time :

courrier cern

EDITION DE JANVIER 1975

Exemplaires disponibles
aux points de distribution
habituels :

- Secrétariats des divisions,
 - P.I.O.,
 - Bibliothèques Lab.I et Lab.II,
- à partir de

LUNDI 3 FEVRIER

Sommaire

La 53 ^e session du Conseil du CERN	3
<i>Compte rendu de la réunion du Conseil de décembre, aperçu des progrès réalisés en physique des hautes énergies au cours de 1974, décisions concernant les budgets du CERN, élections au Conseil et à ses Comités</i>	
Nouvelles du CERN	
PS: 10 ¹³ ppi	7
<i>Le synchrotron à protons franchit le cap de 10¹³ protons par impulsion grâce au synchrotron injecteur de 800 MeV</i>	
Arrêt annuel	7
<i>Description des travaux d'entretien et de modification effectués au cours des sept premières semaines de l'année au synchrotron à protons et dans les anneaux de stockage à intersections</i>	
Remise en service de l'aimant de BEBC	9
<i>Aimant supraconducteur alimenté à son intensité nominale après remontage, préparatifs en vue des expériences de physique au SPS</i>	
Nouvelles des autres Laboratoires	
TRIUMF: Triomphe!	11
<i>Mise en service, à son énergie nominale, du cyclotron de 500 MeV (TRIUMF) à l'Université de la Colombie britannique (Canada)</i>	
RUTHERFORD: Le projet EPIC	12
<i>Conception de l'anneau de stockage électron-positon de 14 GeV, la principale installation de physique des hautes énergies du Royaume-Uni à partir de 1980</i>	
KEK: Faisceau accéléré dans le synchrotron injecteur	15
<i>Première accélération de protons à 500 MeV dans le synchrotron injecteur à cyclage rapide du Laboratoire japonais de physique des hautes énergies</i>	
BROOKHAVEN: Essais d'aimant supraconducteur	15
<i>Le modèle d'aimant, ISA 4, utilisé dans le programme de mise au point du projet d'anneau de stockage ISABELLE, donne de bons résultats pour ses premiers essais</i>	
L'enquête auprès de nos lecteurs	16
<i>Quelques informations recueillies lors de l'enquête effectuée pour le COURRIER CERN auprès de ses lecteurs de l'extérieur</i>	



Photographie de couverture: Bon voyage pour 1975, Messieurs les directeurs généraux! J.B. Adams (à gauche), du Laboratoire II, et W.K. Jentschke du Laboratoire I font le tour du tunnel du SPS où l'installation du synchrotron à protons est bien avancée. (Photo B. Sagnell)

INTRODUCTION DU GAZ NATUREL

=====

installations. (Ci-après les caractéristiques du gaz de ville et du gaz naturel.)

Nous rappelons que la date de permutation du gaz naturel au CERN est prévue pour le 17 février 1975. Une Note de Coupure précisera les temps de mise hors service des

Nous attirons de nouveau l'attention des utilisateurs sur les points suivants :

1. Du fait de l'augmentation de la pression avec le gaz naturel, toute fuite existante dans le système actuel sera plus importante. Des essais seront effectués par la Division SB sur le système de distribution, mais chaque utilisateur de gaz est responsable pour ses appareils et doit s'assurer de leur étanchéité;
2. Le gaz naturel a la même odeur que le gaz de ville actuel;
3. Chaque utilisateur devra vérifier les performances de son équipement modifié et contacter la Division SB en cas d'anomalie;
4. L'équipement non modifié ne doit en aucun cas être utilisé avec le gaz naturel car il y a un risque grave d'explosion.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à MM. Marin / Moret - Tél. 4231.

CHANGE TO NATURAL GAS

=====

of interruption of the installations. The characteristics of towns gas and natural gas are given hereafter:

This is to remind you that the changeover from towns gas to natural gas will take place on 17 February 1975. A subsequent note will give detailed information on the hours

We draw the attention of users to the following :

1. Because of the increased pressure, any leak will be bigger. Tests will be made on the distribution system by SB but each individual user will be responsible for ensuring that his own apparatus and pipework is leak free;
2. The odour of the natural gas will be the same;
3. Each user should check the performance of his modified equipment, after changeover, and report any defect to the SB service as quickly as possible;
4. Unmodified equipment must not be used with natural gas as there is a grave risk of explosion.

For any further information, please contact Mr. Marin or Mr. Moret - Ext. 4231.

SB Division - EE Group

Composition			Gaz de ville	Gaz naturel
1.	Méthane Methane	CH ₄ %	23,5	81,8
2.	Azote Nitrogen	N ₂ %	9,4	14,0
3.	Gaz carbonique Carbon Dioxide	CO ₂ %	2,3	0,8
4.	Hydrogène Hydrogen	H ₂ %	55,0	-
5.	Autres oxydes de carbone Other Oxides of Carbon	%	2,2	3,4
6.	Densité Density	Kg/m ³ n	0,51	0,83
7.	Pouvoir calorifique sup. Higher Calorific Value	Kcal/m ³ n	4'100	8'400
8.	Température de flamme Flame Temperature			
	- Air		1'900	1'875
	- Oxyg.		~ 2'700	2'950
9.	Quantité d'air Quantity of Air	m ³ n/m ³ n	4,2	8,4

RECHERCHES RADIO

Nouveaux appareils mis en service :

DREVERMANN H. / TC - 697
GENAND R. / ISR - 185

Rectifications :

MARCHAL H. / DI/HP - 489
GEROUDET J.M. DI/HP - 478

Suppression :

DE JONGE M. / ISR

association du personnel

COMITE EXECUTIF

La réunion du Comité exécutif du lundi 27 janvier a permis de mettre au courant les membres de ce comité sur le fait que les représentants du personnel au Comité consultatif permanent (réunion du 24 janvier) ont fait remarquer que les membres de toutes les autres organisations avaient toujours la possibilité de faire appel en cas de non-renouvellement de contrat avec les arguments suivants :

- erreur de jugement en ce qui concerne leur qualité,
- la décision prise nuit à leur carrière.

Les représentants ont insisté sur la nécessité d'obtenir le droit d'appel en ce qui concerne le contrat déterminé au CERN. L'Association préparera un document à soumettre aux Directeurs-généraux en vue de mettre en évidence la nécessité de supprimer ce type de contrat, notamment lors de récession économique et ce, comme semble d'ailleurs le faire la plupart des Etats Membres du CERN.

Des mères de famille ont posé la question sur l'ouverture d'une crèche correspondant à leurs besoins réels. Sujet à l'étude.

•

COUVERTURE PERTE DE SALAIRE

1) CERN

Selon le règlement du personnel - Art. R II 4.12 - 4.13 - 4.14 (page 20) Maladie et accident non professionnels : "Un membre du personnel peut, pendant une période de 36 mois, bénéficier de 12 mois de congé de maladie rémunéré à 100% de ses émoluments et ensuite de 18 mois de congé de maladie rémunéré à 66 2/3%."

Maladie et accident professionnels: "La rémunération à 100% est versée pendant toute la durée des congés de maladie ayant leur origine dans un accident ou une maladie professionnels".

2) MEMBRES COTISANTS A L'ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les cotisants avant le 31 janvier 1974 ont été couverts, dès leur affiliation, pour le tiers du salaire non garanti (voir N.B.1) pendant les 18 mois statutaires et continuent à être couverts cette année s'ils ont cotisé à l'Association avant le 31 décembre 1974.

Les personnes ayant cotisé pour la première fois à l'Association avant le 31 décembre 1974 bénéficieront de cet avantage dès le 1er janvier 1976, à condition de continuer à cotiser à l'Association pour l'année 1976. Les nouveaux arrivants et les personnes cotisant en cours d'année 1975 bénéficieront de cette couverture perte de salaire après un délai de 12 mois "calendrier" après leur affiliation et à condition de renouveler leur cotisation à l'Association.

N.B. 1. En 1974, la prestation maximum était fixée à 1.000 FS/mois correspondant à 1/3 d'un salaire de base de 3.000 FS. En 1975, la prestation maximum est fixée à 1.100 FS/mois pour un salaire de 3.300 FS de base.

N.B. 2. Afin de garantir le paiement des montants de perte de salaire, l'Assemblée générale de l'Association a accepté, en 1974, le principe d'augmenter, si nécessaire, le taux de la cotisation à l'Association. Pour les années futures, cette décision reste toujours soumise à l'approbation de l'Assemblée.

3) GPAFI

Nous rappelons que tous les membres du personnel (cotisant ou non à l'Association) peuvent s'assurer au Groupement de Prévoyance et d'Assurances des Fonctionnaires Internationaux (GPAFI) pour :

- a. Perte de salaire
- b. Assurance attente
- c. Capital invalidité/décès
- d. Complémentaire maladie etc....

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au Secrétaire de l'Association - tél. 3337.

4) ASSURANCE DECES

Une assurance capital décès peut être souscrite au bureau des Assurances du CERN.

EXHIBITION from 3rd - 8th of FEBRUARY 1975
MAIN BUILDING - 1st FLOOR

SCULPTURE & PHOTO

Wednesday February 5th from 1 to 2 pm
Meeting with the artists

JEAN COLLOMBET

Jean Collombet, who is of French nationality, was born in Geneva in 1934 and lives at Meyrin-Village.

He worked in the metallurgical industry before taking up a post in a cinematographic laboratory. In 1970, he won a prize in his first photographic competition and this spurred him to follow a career in photography. Further prizes and published photographs continued to give impetus to this career. He has exhibited his work at Dieulefit (Drôme) and at the "Biennale des Loisirs" in Geneva. He has a bent for the photography of familiar subjects viewed from unusual angles or with special and selected interplays of light and shade. "Man" in his environment interests him and he likes to capture his commonplace gestures and his spontaneous reactions

DAN CORRAND

Dan Corrand was born in the Ain in 1933 and lives in the rue Edouard Herriot in Jassans, France.

It was not until 1960 that he decided to launch out into the world of art. After several years of pictorial experimenting, inspired by his own will alone, he discovered sculpture as the means of expressing his desires and his "joie de vivre". He uses rounded and sturdy, elongated and flexible shapes to interpret, in terms of stone or wood, his full-bodied sentiments, woman's suppleness or nature's vitality.

He has already taken part in several group exhibitions in Lyons.

clubs

SKI

Licences : la vente des licences sera clôturée le 15 février 1975. Les personnes qui ont payé leur licence sont priées de venir les retirer à la permanence les vendredis de 15 h à 18 h 30.

Compétition enfants : les renseignements concernant d'éventuels entraînements supplémentaires vous parviendront par courrier individuel.

TENNIS DE TABLE

TOURNOI HANDICAP - COUPE GREGEL : encouragés par le succès de notre premier tournoi du mois de décembre dernier, nous organisons à partir du lundi 24 février 1975 un tournoi handicap. Une magnifique coupe, offerte par notre président, M. Gregel, sera mise en jeu. Pour la gagner définitivement, le tournoi doit être enlevé trois fois par la même joueuse ou le même joueur. Les handicaps sont les suivants :

Non-licenciés c. Non-licenciés	- 0
Non-licenciés c. Série C	- 4 points
Non-licenciés c. Série B	- 8 points
Série C c. Série B	- 4 points
Série B c. Série B	- 0

Suivant le nombre d'inscriptions, nous procédons à des éliminations directes. Prix de l'inscription : Fr. 3.-. Dernier délai d'inscription : vendredi 14 février 1975. En espérant une forte participation, nous souhaitons à toutes et à tous "bonne chance".

Nous profitons de l'occasion pour porter à votre connaissance que, d'une part, un match amical CERN-ONU se déroulera au Restaurant No 2 le mardi 18 février à 17h45 et que, d'autre part, le dernier tournoi de la saison commencera fin mars et sera organisé selon la formule "chacun contre chacun", le tournoi étant strictement réservé aux non-licenciés. Nous vous donnerons plus de précisions à une date ultérieure.



Feuille d'inscription pour le tournoi handicap

NOM :

PRENOM :

CLASSEMENT :

A renvoyer à H. METTLER/DD avant le 14 février.

GAMES

BRIDGE SECTION : Results of tournament 23/1 :

1. E. McIntosh/T. Lindelöf - 62,5% ; 2. W. Troost/E.H. De Groot - 61,3% ;
3. G. Fast/J. Pluimakers - 56,9%. 11 pairs participated.

Next tournament : Thursday 6/2. The first round will start at 8 pm sharp.

CHESSE SECTION : Would everybody interested in playing chess at CERN on
Mondays after work please come to our club room, building 504, on Monday
3/2 at 5.45. Phone T. Lindelöf (5022 or 2377) if unable to come.

RADIO AMATEURS

We will meet for an eyeball QSO on Wednesday February 5th in the CERN I
Main Building cafeteria at 5.30 am.

DARTS

IMPORTANT NOTICE TO MEMBERS : The AGM will be held on Wednesday 12th
February 1975 at 17.45 hrs in the small dining room, Rest. No 1. All
members are requested to attend.

YACHTING

Le Yachting Club offre à ses membres la possibilité d'emprunter gratui-
tement ses voiliers (8 dériveurs et un lesté), organise des séances d'en-
traînement à tous les niveaux (à partir du niveau débutant) ainsi que
des régates "décontractées".

L'effectif du Club est strictement limité et les demandes d'inscription
seront prises dans l'ordre de leur arrivée.

Pour obtenir de plus amples informations et un formulaire d'inscription,
remplissez et envoyez le formulaire ci-dessous. (NE TELEPHONEZ PAS, SVP).

A : D.J. PITTUCK / TCL

J'aimerais recevoir des informations complémentaires sur le Yachting Club.

NOM : PRENOM : DIV.:

TEL. : ADRESSE (si pas du CERN):

BOWLING

Le Club organise un tournoi "Doublettes" le samedi 8.2.75. Ce tournoi
débutera à 9h30 précises et se jouera en 6 parties. Le prix de la par-
ticipation s'élève à 23 FS par personne. Il y aura des prix intéressants
à gagner. Venez nombreux. Le tournoi est ouvert à tous les membres du
Club. Les inscriptions sont acceptées jusqu'au 4.2.75 par Mlle A. LUTKE,
MSC, tél. 3481.

Bulletin d'inscription par Doublette

NOM : PRENOM : TEL.:

NOM : PRENOM : TEL.:

Si vous ne trouvez pas de partenaire, adressez-vous à Mlle A. LUTKE,
3481 ou à Mr. J.C. AUCLAIRE, 4444.

WOMEN'S CLUB

Mr. Tortella has once more agreed to give a COOKERY COURSE starting on
17th February. The course of four lessons is free but each participant
is asked to donate 20 SF to Mr. Tortella in advance for charity. There
is room for only 50 persons and will be on a first-come-first-served
basis. Please return the enclosed slip to Miriam MILMAN.

COOKERY COURSE - please return this slip to Miriam Milman, 29D rue
Pestalozzi, 1202 Geneva.

NAME :

FULL ADDRESS & TEL. No. :

cooperatives

COOPIN

En stock : COSMETIQUES : laques, shampooings, après-shampooings, déodo-
rants, dentifrices, crèmes traitantes pour les mains, crèmes à raser,
lotions avant et après rasage.

Nouveau : vous pouvez faire faire sur commande des posters d'après vos
négatifs ou vos diapos minimum de grandeur 1 mètre carré, délai de livrai-
son environ 4 semaines.

calendrier hebdomadaire • weekly calendar 1975

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
3.2	4.2	5.2	6.2	7.2	8.2
<p>1300 (A) <u>ENSEIGNEMENT GENERAL</u> Cours " Connaissance du CERN " : le CERN et le monde d'aujourd'hui, par R. Carreras (Leçon 6)</p> <p>1430 (I) <u>ISR SEMINAR</u> Effects of space charge and inductive wall impedance on bunched beams in the ISR - by A. Hofmann</p> <p>1415 (A) <u>COLLECTE DE SANG</u> <u>BLOOD DONORS CAMPAIGN</u> Locaux des Clubs (Rest. N°2 - Bât. 504)</p> <p>1730 (A) <u>EXHIBITION</u> <u>"SCULPTURE & PHOTO"</u> from 3rd to 5th February with D. Corrand & J. Collombet 1st floor - ADM Bldg.</p>	<p>845 (A) <u>BLOOD DONORS CAMPAIGN</u> <u>COLLECTE DE SANG</u> Club Rooms (Rest. N°2 - Bldg. 504)</p> <p>1100 (I) <u>ACADEMIC TRAINING</u> Intersecting Storage Rings - by K. Hübner (Lecture 3)</p> <p>1630 (A) <u>CERN COLLOQUIUM</u> Physical processes in radio-galaxies - by F. Pacini / Lab. Astrofisica Spaziale, Frascati</p>	<p>1100 (I) <u>ACADEMIC TRAINING</u> Intersecting Storage Rings - by K. Hübner (Lecture 4)</p> <p>1430 (A) <u>CERN APPLIED PHYSICS SEMINAR</u> Nuclear energy and new energy supply concepts - by H. Barnert / Kernforschungsanlage Jülich</p>	<p>1300 (A) <u>ENSEIGNEMENT GENERAL</u> Science pour Tous - par R. Carreras</p>	<p>1100 (Th) <u>CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR</u> Parity violation in muonic atoms - by L. Simons / CERN</p>	<p>Visites commentées CERN Guided tours (tel. 4052)</p> <p>Renseignements définitifs : tableaux d'affichage Bât. ADM</p> <p>Final arrangements : ADM Bldg, notice boards</p>
10.2	11.2	12.2	13.2	14.2	15.2
	<p>1630 (A) <u>CERN COLLOQUIUM</u> Design of a telescope to see clearly through a turbulent atmosphere - by F. Dyson / M.P.I. Munich</p>				

(A) Amphithéâtre /bât. 500
Auditorium /bldg

(C) Salle du Conseil /bât. 503
Council Chamber /bldg

► lieu selon indication
place as indicated

Dernier délai pour insertions :
Ass. du Personnel - mardi 12h.00 (tel. 2819)
P.I.O. - mardi 17h.00 (tel. 4106)

(Th) Salle Théorie /bât. 4
Theory lecture room /bldg

(I) Amphithéâtre des ISR /bât. 30-7e. ét.
ISR Auditorium /bldg. 30-7th fl.

Deadline for insertions :
Staff Association - Tuesday 12 hrs (tel. 2819)
P.I.O. - Tuesday 17 hrs (tel. 4106)